

*Calendar of Events
for the week of February 20th, 2022*

Wednesday
- 8:30 a.m., Moleben.

Saturday
- 9:00 a.m., Ukrainian School.

Sunday
- 8:30 a.m., English Divine Liturgy
- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

*Календар подій на тиждень
20 лютого, 2022*

Середа
- 8:30 р. Молебн.

Субота
- 9:00 р. Українська Школа.

Неділя
- 8:30 р. Англійська Божественна Літургія.
- 10:30 р. Українська Божественна Літургія.

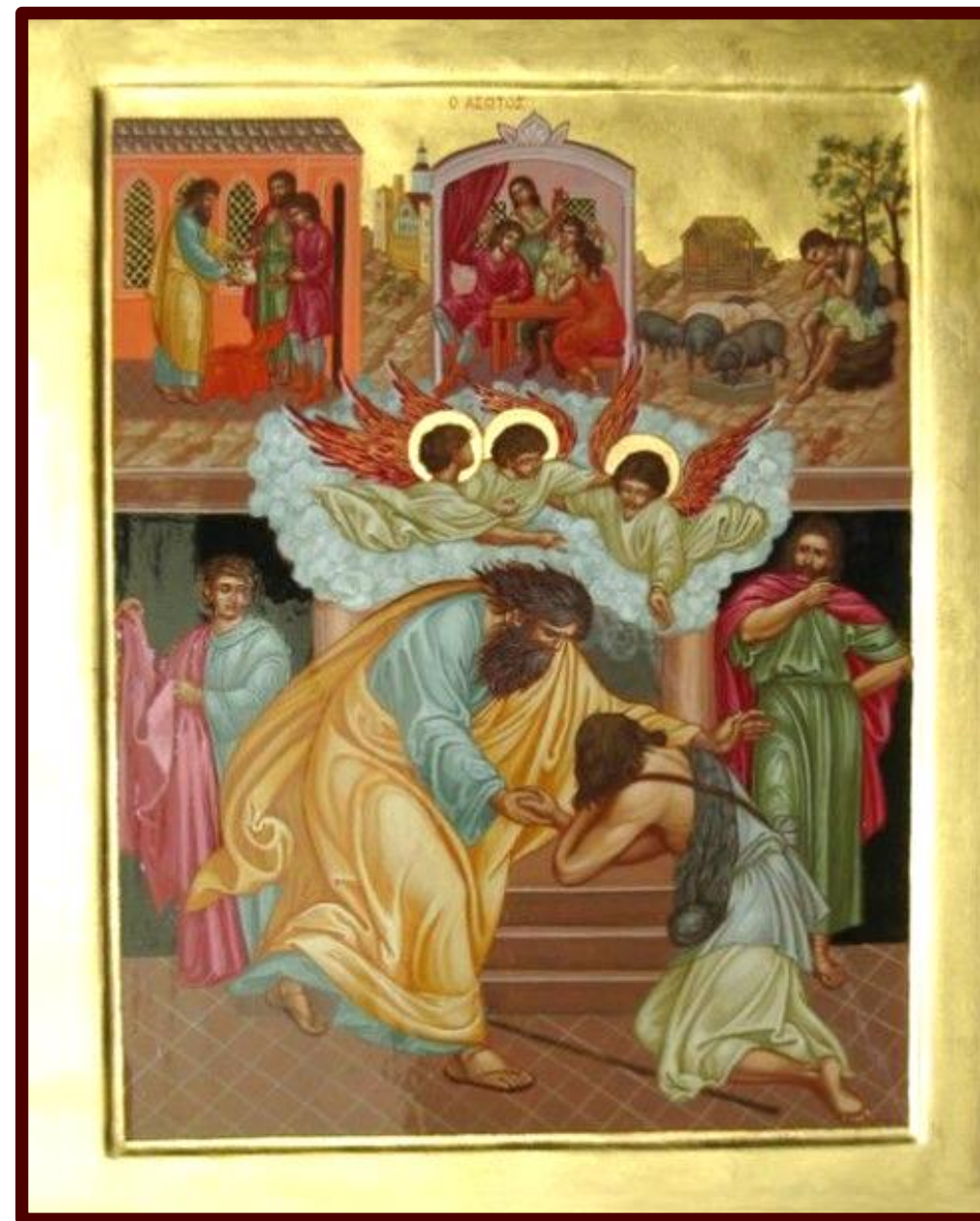
During Great Lent Sorokousty (memorial services for the departed) will be served at 6:00 p.m. on Friday evenings. If you would like to have your family members remembered, please give their names to Fr. John, Fr. Michael, or to the parish secretary, Mrs. Lydia Schkurko.

Please note that at 6:00 p.m. every Wednesday evening during Great Lent, the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts will be served. Confession will be at 5:45 p.m. Also remember that, **if you are going to receive Holy Communion, you must fast from food and water from 12:00 noon. As always, those who take medication and require food and water are exempt from the fast.** First time, this year, the Liturgy will be serving on March 16. If you have any questions, please contact Fr. John or Fr. Michael.

We are in the process of organizing this year's Lenten Fish Fry. The first Fish Fry will be on Friday, March 4 from 4:30 to 7:30 p.m. and every Friday thereafter during Lent. **WE NEED YOUR HELP** with the Fish Fries and hope that you will come and invite your family and friends to join us for a delicious dinner. For more information, please contact Mrs. Iryna Dudyak at (917)399-6686 and Tamara Host at (440)477-3596.

2022 First Confession Class will start on Sunday, March 6th between the Liturgies at 9:45 am. The teacher of this class will be Maryanna Valnytska. Parents of children 8 years of age, who desire to have them receive First Holy Confession on Pentecost Sunday in June, 2022 MUST register them before March 6th. The classes will prepare the children for this most important part of their spiritual development.

Sunday of the Prodigal Son



Неділя про Блудного Сина



UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF THE USA

УКРАЇНЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
США

Saint
Vladimir Cathedral

Кафедральний Собор
св. Володимира



<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, February 20, 2022

Sunday of the Prodigal Son - Неділя про Блудного Сина

HIS Eminence Archbishop Daniel, Archpastor

Rev. John R. Nakonachny, Pastor

Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor

Telephone (440) 885-1509

Telephone: (440) 886-1528, cell (440) 915-0069

Protodeacon Ihor Mahlay

Telephone: (440) 829-5834

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Epistle – 1 Corinthians 6:12-20 - Gospel – St. Luke 15:11-32

Dear Brothers and Sisters in Christ!

During the January and February Board Meetings the Kuziv Family, Leonid Chinkevich, Vygovsky Family, Humenyuk and Zhuchyk Families and Ingeborg Harasimchuk were accepted as new members of our St. Vladimir Parish. We welcome sincerely welcome them into our parish family. May God bless them with good health and much happiness for many blessed years! If you are not a member we pray and hope that you all will seriously consider our invitation to do so. If you have any questions about parish membership please contact Fr. John, or Fr. Michael, or the Parish Board President Mr. Geof Greenleaf, or any Board Member.

Дорогі у Христі Брати і Сестри!

Під час січневих та люневих засідань Парафіяльної Управи родина Кузів, Леонід Чинкевіч, родина Виговських, родини Гуменюк та Жучик, та Інґеборг Гарасімчук були прийняті до нових членства нашої парафії Святого Володимира. Ми щиро вітаємо їх у нашій парафіяльній родині. Дай Бог їм міцного здоров'я та багато щастя на довгі щасливі роки! Якщо Ви не є членом, ми молимося і сподіваємося, та просимо Вас стати членом нашої парафії. Якщо у Вас виникли запитання щодо членства в парафії, будь ласка, звертайтеся до о. Івана, до о. Михайла, до Голови Управи пана Джефа Грінліфа, або до будь-якого члена Парафіяльної Управи.

Протягом Великого Посту, Православна Церква, на особливому богослужінні **«Сорокоусти»** моляться за померших. У нашій парафії це богослужіння розпочнеться служитися **у п'ятницю, 11 березня, 2022 р.** Це богослужіння буде служитися кожної п'ятниці о 5:00 вечора. Якщо Ви бажаєте, щоб ми молилися за упокій Ваших рідних, то просимо дати їхні імена священнослужителям: о. Івану, о. Михайлу, або парафіяльній секретарці п. Лідії Шкурко. Список Ваших померлих рідних Ви повинні подавати кожного року духовенству. В канцелярії Ви можете придбати спеціальні конверти. Будь ласка пишть чітко імена Ваших померших родичів.

Цього 2022 року ми плануємо організувати наші Рибні Вечері Вперше цього року Fish Fry відбудеться у п'ятницю, 4 березня з 4:30 дня до 7:30 веч. І так буде кожної п'ятниці під час Великого посту. **НАМ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА!** Будь ласка, запросіть своїх рідних та друзів приєднатися до нас на смачну вечерю. За додатковою інформацією звертайтеся до Ірини Дудяк за телефоном (917)399-6686 та Тамари Гост за телефоном (440)477-3596.

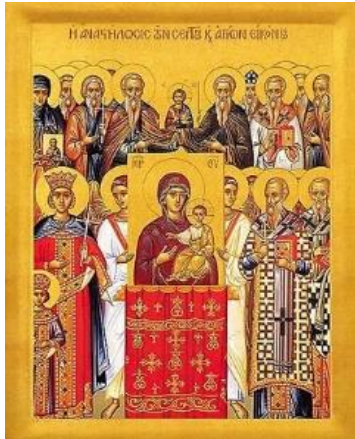
У неділю 6 березня, 2022, між Літургіями в 9:45 ранку розпочинаємо підготовку дітей віком 8 років до Першої Святої Сповіді. Вчителькою Класу Першої Святої Сповіді буде Мар'яна Вальницька. Прохання до батьків у яких є діти, віком 8 років, і бажають, щоб вони отримали Першу Святу Сповідь у Свято П'ятидесятниці у червні 2022 р. повинні зареєструвати їх перед 6 березням. Ці заняття підготують дітей до найважливішої частини їхнього духовного розвитку.

Просимо зауважити, що кожної середи о 6:00 вечора, протягом Великого посту буде служитися Літургія Раніш Освячення Дарів. Сповідь буде о 5:45 вечора. Також пам'ятайте, **якщо Ви маєте бажання причаститися, то повинні постити, тобто нічого не їсти, починаючи із 12:00 дня. Як завжди, для тих людей, які мають приймати періодично ліки, їжу та воду, піст для них попускається.** В цьому році перший раз ця Літургія буде служитися 16 березня. Якщо Ви маєте якісь запитання, то просимо звертатися до о. Івана, або до о. Михайла.

Sunday of Orthodoxy – Неділя Православ'я

Yes, I would like to be a booster and support the Sunday of Orthodoxy Vespers on Sunday, Sunday, March 13th at 5:00 p.m. at St. Matthew Antiochian Orthodox Church, 10383 Albion Rd. North Royalton, OH 44133.

Я хотів би (хотіла б) підтримати буклет Вечірні Неділі Православ'я, у неділю, 13 березня о 5:00 веч. в Антіохійській Православній Церкві Святого Матвія, 10383 Albion Rd. Норт-Роялтон, Огайо 44133.



As is done every year, the names of all donors will be printed in the commemorative booklet under “St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral”

Як і щороку, імена всіх жертводавців будуть надруковані у пам'ятному буклеті під назвою нашої парафії св. Володимира

Name Ім'я (please print – будь ласка пишть друкованим шрифтом)

Amount of donation \$

Please return this form with your donation to the clergy, or leave in the basket in church vestibule by March 6th.

Будь ласка, поверніть цю форму до 6 березня разом із Вашою пожертвою духовенству, або залиште в кошику в притворі церкви.

* * * * *



THANK YOU! - ДЯКУЄМО!

Молодший Відділ Української Православної Ліги складає подяку всім учасникам та благодійникам збірки фондів на їдальні потребуючим в Україні через Товариство Святого Андрія. Особливо дякуємо родинам, які приготували супи і солодке: родини Виговські, Гуменюк, Дудяк, Комічак, Федорюк, Тачинські, Гонтарук, Махлай, Логвинюк, Константінов, Винзлов, та Боднаруки.

Підчас обіду з Супами зібрано \$3,400.

The Junior Chapter of the Ukrainian Orthodox League extends sincere gratitude to all who participated and supported the "Souper Bowl" Fundraiser for the needy in Ukraine. In particular we thank the following families who prepared the soups and other foods for the event: the Vygovsky, Humenyuk, Dudyak, Komichak, Fedoriouk, Tachynskyy, Hontaruk, Mahlay, Logvynyuk, Konstantinov, Winslow, and Bodnaruk Families.

"Soup – er Bowl" Fundraising collected \$3,400.

The following individuals and families financially donated to the ministry feeding the needy elderly in Ukraine: Y. and S. Kondouch, S. Morgan, S. Turner, V. Bohuslawsky, D. and M. Jogan, I. and I. Mahlay, M. and L. Komichak, O. Kuziv, A. Mural, G. Greenleaf, D. Tuck, O. Carey, V. and O. Logvynyuk, P. and T. Mahlay, Rev. John and P. M. MaryAnne Nakonachny, Fr. Michael and P. M. Anna Hontaruk, T. Host, H. and K. Harasimchuk, L. and J. Burscu, L. Schkurko, L. Sereda, P. Osad, M. Winslow, J. Morgan, N. and M. Bodnar, M. Nakonachny, B. and A. Walsh, V. and H. Humenyuk, L. Leszczuk, Y. and L. Zhuchyk, S and I. Dudyak, U. and D Woznak, I. Protsyk, T. Shram. and many many anonymous donors!

St. Andrew Ukrainian Catholic Church Office is now accepting job bids from Lawn Maintenance companies. Scope of work includes mowing grass on church and party center grounds; mowing grass in cemetery; and weed-whacking in cemetery. Interested companies (or persons) should contact the Church Office (440-843-9149) for more information and an appointment to walk the property. All bids must be submitted by Friday, March 4, 2022.

Греко-Католицька парафія св. Андрія приймає пропозиції на роботу від компаній, що займаються утриманням газонів. В об'єм робіт входить косіння трави на території храму та культурного центру; косити траву на кладовищі; і винищення бур'янів на кладовищі. Зацікавлені компанії (або особи) повинні зконтактуватися з церковним офісом (440-843-9149), щоб отримати додаткову інформацію та домовитися про зустріч. Усі пропозиції необхідно подати до п'ятниці, 4 березня 2022 р.



МОЛИТВА ЗА
УКРАЇНУ

ГОСПОДИ, БОЖЕ НАШ,
ВЕЛИКИЙ І ВСЕСИЛЬНИЙ, МИ ГРІШНІ ДІТИ ТВОЇ, ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ТЕБЕ У
ПОКОРІ СЕРДЕЦЬ НАШИХ І НИЗЬКО СХИЛЯЄМО ГОЛОВИ НАШІ ПЕРЕД
ТОБОЮ. БЛАГАЄМО ТЕБЕ ЗА БЕЗМЕЖНЕ МИЛОСЕРДЯ ТА ЩЕДРІ
БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ НАРОДУ – ЛЮДЕЙ – УКРАЇНИ, У ЦІ ДНІ ВЕЛИКОЇ
НЕБЕЗПЕКИ ДЛЯ ЇХ МИРНОГО ЖИТТЯ І ДОБРОБУТУ.

О ГОСПОДИ, НАШИМ БРАТАМ І СЕСТРАМ, ЗНОВУ ЗАГРОЖУЮТЬ АГРЕСОРИ,
ЯКІ БАЧАТЬ У НИХ ЛИШЕ ПРОСТУ ПЕРЕШКОДУ, ЩО ПЕРЕГОРОДЖУЄ ШЛЯХ
ДО ПОВНОГО ПАНУВАННЯ НАД ДОРОГОЦІННОЮ ЗЕМЛЕЮ ТА РЕСУРСАМИ
УКРАЇНИ. ЗМІЦНИ ЛЮДЕЙ, У ЧАСІ ЦІЄЇ ВЕЛИКОЇ НЕБЕЗПЕКИ, ЯКІ
ЗВЕРТАЮТЬСЯ ДО ТЕБЕ У БЕЗМІРНО ГЛИБОКІЙ ВІРІ, ДОВІРІ ТА ЛЮБОВІ, ЯКІ
ВОНИ ПЛЕКАЛИ ДО ТЕБЕ УСЕ СВОЄ ЖИТТЯ. ЗІШЛИ ГОСПОДИ, СВОЇХ
НЕБЕСНИХ АНГЕЛІВ, ЯКИМИ КЕРУЄ ПОКРОВИТЕЛЬ МІСТА КИЄВА
АРХІСТРАТИГ МИХАЇЛ, ЩОБ ВИКОРИНИТИ БАЖАННЯ АГРЕСОРА ЗНИЩИТИ
НАШ НАРОД.

ДАРУЙ ГОСПОДИ, ЄДНІСТЬ РОЗУМУ, СЕРЦЯ І ДУШІ ВСІМ ДЕРЖАВНИМ
ЛІДЕРАМ І ТИМ, КОМУ ВОНИ СЛУЖАТЬ. ОБ'ЄДНАЙ ЇХ УСІХ В ОДНУ ВЕЛИКУ
ХРИСТІАНСЬКУ РОДИНУ, ЩОБ ВОНИ РАЗОМ, ЯК БРАТИ І СЕСТРИ,
ПРОСЛАВЛЯЛИ ТВОЄ ВЕЛИЧНЕ ІМ'Я – БОГА В СВЯТІЙ ТРОЙЦІ – ОЦЦЯ,
СИНА І СВЯТОГО ДУХА, НИНІ І ПОВСЯКЧАС, І НА ВІКИ ВІЧНІ.
АМІНЬ.